



Cás159/23

Sony Computer Entertainment Europe Ltd
v
Datel Design and Development Ltd agus páirtithe eile

(Iarraidh ar réamhrialú ón Bundesgerichtshof)

Breithiúnas na Cúirte (an Chéad Dlísheomra) an 17 Deireadh Fómhair 2024

(Tarchur chun réamhrialú – Maoin intleachtúil – Cóipcheart agus cearta gaolmhara – Cosaint dhlíthiúil ríomhchlár – Treoir 2009/24/CE – Airteagal 1 – Raon feidhme – Cineálacha léirithe ríomhchláir – Coincheap – Airteagal 4(1)(b) – Claochlú ríomhchláir – Ábhar na n-athróg atá stóráilte i mbeochuimhne an ríomhaire agus a úsáidtear le linn chur i gcrích an ríomhchláir a mhodhnú)

Comhfhogasú dlíthe – Cóipcheart agus cearta gaolmhara – Treoir 2009/24 – Cosaint dhlíthiúil ríomhchlár – Raon feidhme – Foirm léirithe ríomhchláir – Coincheap – Claochlú ríomhchláir – Ábhar na n-athróg arna stóráil i mbeochuimhne an ríomhaire agus arna n-úsáid le linn fheidhmiú an ríomhchláir a mhodhnú – Eisiamh – Coinníollacha – Ábhar nach gceadaíonn an ríomhchlár a atáirgeadh ná a tháirgeadh ina dhiaidh sin – Measúnú arna dhéanamh ag an gcúirt náisiúnta

(Treoir 2009/24 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Airteagal 1(1), (2) agus (3))

(féach míreanna 31-52, agus an chuid oibríochtúil)

Résumé

I ndiaidh iarraidh ar réamhrialú a fháil ón Bundesgerichtshof (Cúirt Bhreithiúnais na Cónaidhme, an Ghearmáin), rialaíonn an Chúirt Bhreithiúnais ar cheist nach bhfacthas a leithéid riamh roimhe seo maidir le raon feidhme na cosanta cóipchirt¹ ar ríomhchláir agus, go háirithe, maidir le hábhar na sonraí athraitheacha arna gcur isteach ag ríomhchlár atá cosanta i gcuimhne an ríomhaire sin agus a úsáideann an ríomhchlár sin le linn a fhorghníomhaithe.

Margaíonn Sony Computer Entertainment Europe Ltd ('Sony') consóil agus cluichí físchluichí Playstation do na consóil sin. Go dtí 2014, rinne sé margaíocht, *inter alia*, ar an gconsól PlayStation Portable ('an consól PSP') agus ar an gluiche MotorStorm: Arctic Edge don chonsól sin.

¹ Airteagal 1(1) go (3) de Threoir 2009/24/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le cosaint dlí ríomhchlár (IO 2009 L 111, lch. 16).

Chuir Sony iarratas isteach ar Landgericht Hamburg (Cúirt Réigiúnach Hamburg, an Ghearmáin) chun deireadh a chur le margaíocht táirgí atá comhlántach lena chonsóil chearrbhachais, eadhon bogearraí Action Replay PSP, agus gaireas agus bogearraí Tilt FX, arna dtáirgeadh agus arna ndáileadh ag Datel Design and Development Ltd agus Datel Direct Ltd.

Leis na táirgí sin, a fheidhmíonn go heisiach le cluichí bunaidh Sony, is féidir, *inter alia*, paraiméadair chearrbhachais áirithe a mhodhnú trí roghanna cearrbhachais a thairiscint don úsáideoir nach bhforálann Sony dóibh ag an gcéim sin den chluiche agus an consól PSP a ordú in aghaidh na gluaiseachta sa spás. De réir Sony, cuireann na táirgí sin ar chumas úsáideoirí na bogearraí atá mar bhonn taca lena chluichí a athrú go neamhdhleathach faoi chóipcheart.

Sheas Cúirt Réigiúnach Hamburg go páirteach le héilimh Sony. Athraíodh an breithiúnas sin, áfach, ar achomharc ó Oberlandesgericht Hamburg (Uaschúirt Réigiúnach Hamburg, an Ghearmáin), lenar diúltaíodh do chaingean Sony ina hiomláine.

I ndiaidh achomharc ar pointe dlí i gcoinne an bhreithiúnais dheireanaigh sin a éisteacht aici, d'fhiafraigh Cúirt Bhreithiúnais na Cónaidhme den Chúirt Bhreithiúnais an dtagann ábhar na n-athróg, a chuirtear isteach le ríomhchlár cosanta i gcuimhne bheo an ríomhaire sin agus a úsáideann an clár sin le linn a fhorghníomhaithe, faoi raon feidhme chosaint an chóipchirt sa ríomhchlár agus, má thagann, an ionann athrógá modhnaithe a chur isteach sa chuimhne sin agus claochlú ar an ríomhchlár, de réir bhrí Threoir 2009/24.

Measúnú na Cúirte Breithiúnais

Tugann an Chúirt Bhreithiúnais dá haire gur léir ó Airteagal 1(2) agus (3) de Threoir 2009/24 go bhfuil gach 'foirm léirithe' de ríomhaire, cé is moite de na smaointe agus na prionsabail is bun lena chomhpháirteanna, faoi chosaint cóipchirt, ar choinníoll gur clár bunaidh é an clár sin, sa mhéid is gurb é cruthú intleachtúil an údair féin é. Measann sí gur léir ó na forálacha sin go dtagann an cód foinseach agus an cód cuspóra faoin gcoincheap 'foirm léirithe' ríomhchláir, a mhéid a cheadaítear leo an clár sin a atáirgeadh nó a réadú ag céim níos déanaí, cé nach ndéantar eilimintí eile den chlár sin, amhail, go háirithe, a fheidhmiúlachtaí, a chosaint. Dá bhrí sin, tá an chosaint a ráthaítear leis an Treoir sin teoranta do léiriú litriúil an ríomhchláir sa chód foinseach agus sa chód réada.

Tacaítear le léiriú den sórt sin, *inter alia*, leis an dlí idirnáisiúnta is infheidhme. Foráiltear le Comhaontú TRIPs² go ndéantar ríomhchláir, cibé acu a shloinntear iad mar chód foinseach nó i gcód réada, a chosaint mar shaothair liteartha faoi Choinbhinsiún Bheirn chun Saothair Litríochta agus Ealaíon a Chosaint³. Chun críocha an choinbhinsiúin sin agus Chomhaontú TRIPs, is léirithe seachas smaointe, nósanna imeachta, modhanna oibriúcháin nó coincheapa matamaiticiúla iad, iontu féin, a d'fhéadfadh a bheith faoi réir cosaint cóipchirt, rud a chomhthacaítear freisin leis an mbrollach a ghabhann le Treoir 2009/24⁴.

² Airteagal 10(1) den Chomhaontú maidir le Gnéithe de Chearta Maoine Intleachtúla a bhaineann le Trádáil ('Comhaontú TRIPs'), atá in Iarscríbhinn 1C a ghabhann leis an gComhaontú lena mbunaítear an Eagraíocht Dhomhanda Trádála (EDT), a síníodh in Marrakech an 15 Aibreán 1994 agus a formheasadh le Cinneadh 94/800/CE ón gComhairle an 22 Nollaig 1994 i ndáil le hábhair laistigh dá inniúlacht, na comhaontuithe ar thángthas orthu faoi Bhabhta Uragua de chaibidlíochtaí iltaobhacha (1986-1994) a thabhairt i gcrích thar ceann an Chomhphobail Eorpaigh (IO 1994 L 336, lch. 1).

³ Coinbhinsiún Bheirn chun Saothair Litríochta agus Ealaíon a Chosaint, a síníodh i mBeirn an 9 Meán Fómhair 1886, sa leagan a eascraíonn as Acht Pháras an 24 Iúil 1971.

⁴ Aithrisí 7, 11 agus 15 de Threoir 2009/24.

Thairis sin, tá an léiriú nach dtagann ach an cód foinseach agus an cód aidhme faoin gcoincheap 'foirm léirithe' ríomhchláir comhsheasmhach leis na cuspóirí a shaothraítear le cosaint dhlíthiúil ríomhchlár faoi Threoir 2009/24. Is é an cuspóir a shaothraítear leis an scéim chun ríomhchláir arna mbunú ag reachtóir an Aontais Eorpaigh a chosaint ar atáirgeadh neamhúdraithe na gclár sin, a rinneadh an-éasca agus neamhchostasach sa timpeallacht dhigiteach, agus ar dháileadh cóipeanna 'bradacha' de na cláir sin. Ar an lámh eile, is léir óna stair nach dtugann an córas dlí chun cláir ríomhaireachta a chosaint monaplacht a chuireann cosc ar chruthú neamhspleách. Tá iomaitheoirí údar ríomhchláir, a luaithe a chuireann anailís neamhspleách ar a gcumas na smaointe, na rialacha nó na prionsabail a úsáidtear a aithint, saor chun a gcur i bhfeidhm féin a chruthú d'fhonn táirgí comhoiriúnacha a chruthú.

Sa chás seo, is cosúil nach ndéanann bogearraí Datel Design and Development agus Datel Direct, a mhéid nach modhnaíonn sé ach ábhar na n-athróg a cuireadh isteach le clár ríomhaire atá cosanta i gcuimhne bheo ríomhaire agus a úsáideann an clár sin le linn a fhorghníomhaithe, mar sin, ní féidir an clár sin nó cuid de a atáirgeadh, ach glactar leis, ar a mhalairt, go ndéantar an clár sin a fhorghníomhú ag an am céanna. Dá bhrí sin, is eilimint den chlár sin é inneachar na n-athróg, trína mbaineann úsáideoirí leas as a fheidhmiúlachtaí, nach bhfuil cosanta mar 'foirm léirithe' ríomhchláir de réir bhrí Airteagal 1(2) de Threoir 2009/24, agus is faoin gcúirt náisiúnta atá sé é sin a chinneadh.

Mar fhocal scoir, chinn an Chúirt nach mór Airteagal 1(1) go (3) de Threoir 2009/24 a léiriú sa chaoi nach dtagann inneachar na sonraí athraitheacha a chuirtear isteach le ríomhchlár atá cosanta i gcuimhne bheo ríomhaire agus a úsáideann an clár sin le linn a fhorghníomhaithe faoi raon feidhme na cosanta a thugtar leis an Treoir sin, a mhéid nach gceadaítear leis an inneachar sin clár den sórt sin a atáirgeadh nó a réadú ina dhiaidh sin.